

Mgr **Ganna Kucherevych**

UMCS Lublin

e-mail: kucherevych@gmail.com

Mgr **Anna Mikiciuk**

UMCS Lublin

e-mail: annamaria.mikiciuk@gmail.com

Sprawozdanie z Międzynarodowej studencko- -doktoranckiej konferencji naukowej z okazji 25-lecia Filologii Ukraińskiej na UMCS

11 maja 2017 roku w Instytucie Filologii Słowiańskiej na Wydziale Humanistycznym Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej odbyła się międzynarodowa studencko-doktorancka konferencja naukowa. Była ona jednym z elementów obchodów jubileuszu 25-lecia Zakładu Filologii Ukraińskiej na UMCS. Organizatorami spotkania byli: Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS, Sekcja Wschodniosłowiańska Koła Naukowego Doktorantów Wydziału Humanistycznego UMCS oraz Koło Naukowe Ukrainistów UMCS. Celem wydarzenia było zintegrowanie środowiska młodych ukrainistów z Polski i zagranicy. Konferencja miała charakter interdyscyplinarny i dotyczyła szeroko pojętej kultury ukraińskiej, zakres proponowanych problemów badawczych obejmował następujące aspekty: współczesne zagadnienia językoznawstwa ukraińskiego, literatura ukraińska w kontekście ogólnoeuropejskim, wybitne postacie kultury ukraińskiej, ukraiński folklor – zwyczaje i obrzędy, współczesna Ukraina jako kierunek turystyczny oraz społeczno-polityczne wydarzenia na Ukrainie.

W konferencji uczestniczyli studenci oraz doktoranci z Polski i zagranicy, którzy reprezentowali różne ośrodki naukowe, m.in.: Wschodniosłowiański Uniwersytet Narodowy im. Łesi Ukrainki w Łucku, Ługański Uniwersytet Narodowy im. Tarasa Szewczenki, Iwano-Frankowski Państwowy Uniwersytet Medyczny, Czarnomorski Uniwersytet Narodowy im. Piotra Mohyły w Mikołajowie, Berdiań-

ski Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny, Uniwersytet Managementu i Kształcenia Narodowej Akademii Pedagogicznych Nauk Ukrainy w Kijowie, Zaporoski Uniwersytet Narodowy, Narodowy Uniwersytet Górniczy w Dnieprze, Państwowe Centrum Naukowe Ochrony Dziedzictwa Narodowego od Katastrof Przemysłowych w Kijowie, Kijowski Uniwersytet Narodowy im. Tarasa Szewczenki, Instytut Sztuki, Folklorystyki i Etnologii im. Maksyma Rylskiego Narodowej Akademii Nauk Ukrainy, Kijowski Narodowy Uniwersytet Ekonomiczny im. Wadyma Hetmana i Uniwersytet Palackiego w Ołomuńcu. Polskie ośrodki naukowe reprezentowali młodzi naukowcy z Uniwersytetu Warszawskiego i Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie.

Konferencja rozpoczęła się uroczystym powitaniem uczestników przez organizatorów i przedstawicieli władz Instytutu Filologii Słowiańskiej UMCS. Pierwsza zabrała głos dr Agnieszka Gozdek – zastępca dyrektora Instytutu Filologii Słowiańskiej, następnie prof. dr hab. Feliks Czyżewski – kierownik Zakładu Filologii Ukraińskiej i prof. dr hab. Lubow Frolak – przewodnicząca komitetu organizacyjnego.

Obrady naukowe prowadzone były w trzech równoległych sekcjach. W czasie pierwszej części konferencji prelegenci prezentowali referaty za pomocą komunikatora internetowego. Takie rozwiązanie pozwoliło osobom z oddalonych ośrodków akademickich na Ukrainie wziąć udział w tym wydarzeniu. Podczas pierwszej sekcji wystąpienia wygłosili: Alina Posłowska (Łuck), która zaprezentowała wkład Jurija Kucharenka w badania wczesnośredniowiecznej historii Wołynia (*Внесок Ю.В. Кухаренка у дослідження ранньосередньовічної історії Волині*); Anastazja Marchocka (Ługańsk) mówiła o analizie poezji Wasyla Stusa dokonanej przez Bohdana Rubczaka (*Поезія Василя Стуса у критичному осмисленні Богдана Рубчака*); Iryna Mykytyn (Iwano-Frankowsk) przybliżyła uczestnikom twórczość Jurija Fedkowycza w kontekście ukraińsko-polskiego pogranicza kulturowego (*Творчість Юрія Федьковича в контексті літератури українсько-польського культурного пограниччя*); Julia Żygalkina (Mikołajów) rozważała zagadnienia narodu i literatury (*Нація і література: діалог або суперечність?*); Kateryna Dacer (Berdiańsk) zreferowała problem recepcji twórczości Johna Fowlesa w ukraińskiej przestrzeni literackiej (*Критична реценція творчості Джона Фаулза в українському літературознавчому просторі*); Mariana Werbycka (Kijów) przeanalizowała psychologiczne aspekty postawy Ukrainek wobec symboliki ochronnej (*Психологічні особливості ставлення жінки-українки до символіки оберігаючого напрямку*); Olga Kłymenko (Zaporoże) zajęła się zagadnieniem obrazu ukraińskich realiów we współczesnym języku angielskim (*Українські реалії в сучасній англійській мові*); Olga Nesterowa (Dniepr) omówiła problem interferencji jako czynnika obniżenia jakości przekładu tekstów ukraińskojęzycznych (*Інтерференція як фактор зниження якості перекладу мовознавчих наукових текстів українською мовою*); Polina Szapoczka (Zapo-

roże) porównała ukraińską i niemiecką terminologię sportową (*Українська та німецька спортивна термінологія: історія становлення*); Switłana Czybyrak (Łuck) przedstawiła wkład Pawła Czubyńskiego w nauczanie tradycyjnej kultury ukraińskiej (*Внесок П.П. Чубинського у вивчення традиційної культури українців*); Switłana Machowska (Kijów) zajęła się problemem procesów identyfikacyjnych na pograniczu ukraińsko-rosyjskim (*Особливості ідентифікаційних процесів на українсько-російському пограниччі (за матеріалами весільної обрядовості Слобожанщини)*); Tajisa Litwynczuk (Kijów) zaprezentowała teoretyczne aspekty rozumienia fenomenu średniowiecznego miasta w literaturoznawstwie (*Теоретичні аспекти осмислення феномена середньовічного міста у літературознавстві*); Tetiana Muzyka (Iwano-Frankowsk) zarysowała problem antropocentrycznej analizy tekstów artystycznych we współczesnym literaturoznawstwie ukraińskim (*Проблема антропоцентричного аналізу художнього тексту в сучасному українському літературознавстві*); Tetiana Trofimuk-Kuryłowa (Łuck) przybliżyła sylwetkę Dmytra Witowskiego – organizatora pierwszego ośrodka oświatowego na Wołyniu w latach I wojny światowej (*Дмитро Вітовський — організатор першого просвітянського осередку на Волині у роки Першої світової війни*).

Po zakończeniu pierwszej części konferencji uczestnicy mogli wysłuchać wykładu prof. Wasyla Iwaszkiwa (Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki) – *Pantelejmon Kulisz i jego folklorystyczna działalność*.

Następnie wznowiono obrady naukowe w dwóch równoległych sekcjach, już w tradycyjnej formie bezpośredniego uczestnictwa. W tej części wzięli udział: Anna Spodymek (Warszawa) z referatem nt. twórczości Walerija Szewczuka (*Rozdwojenie w utworze „Spowiedź” W. Szewczuka*); Emil Chról (Lublin), który przedstawił aktualną sytuację teatru na Ukrainie (*Современная театральная ситуація в Україні*); Jasna Skotáková (Ołomuniec) porównała czeskie i ukraińskie systemy mitologiczne (*Intertextualita ukrajinských a českých mytologických systémů*); Julia Krykun (Kijów) zarysowała sylwetkę Oresta Lewickiego – badacza ślubno-rodzinnego prawa zwyczajowego Ukraińców XVI–XVII wieku (*Орест Левицький — дослідник шлюбно-сімейного звичаєвого права українців XVI–XVII століть*); Katarzyna Reszczyńska (Warszawa) zajęła się zagadnieniem ukraińskiego malarstwa prymitywistycznego (*Творчість Марії Прымачэнко jako przykład українського мalarства прымитивістичного*); Lena Kotowska (Warszawa) przybliżyła uczestnikom rolę i znaczenie lalki motanki w kulturze ukraińskiej (*Lalka motanka w українській культурze*); Natalia Leszczenko (Kijów) mówiła o wspomnieniach domu rodzinnego i rodzinnej obrzędowości byłych mieszkańców wyludnionych wsi Czarnobylskiego Polesia (*Спогади про рідний дім та родинна обрядовість покинутих сіл Чорнобильського Полісся. На матеріалах етнографічних експедицій до переселенців внаслідок аварії на Чорнобильській*

AEC); Olena Kokhman (Lublin) przedstawiła jeden z obrzędów wschodniej Galicji (*Театралізований обряд-гра „Жиди” на Східній Галичині*); Olga Matushiv (Lublin) omówiła biblijne motywy w twórczości Tarasa Szewczenki (*Біблійні мотиви у творчості Т. Шевченка*); Wołodymyr Hrysiuk (Kijów) przybliżył modele zachowań seksualnych Ukraińców w kontekście zwyczajów i obrzędów (*Моделі сексуальної поведінки українців: сексуальні звичаї та обряди*).

W ostatniej części swoje referaty przedstawili: Anastasiia Zaliska (Lublin), która mówiła o obrzędach i zwyczajach weselnych (*Весільні обряди і традиції*); Anna Mikiciuk (Lublin) zaprezentowała jedną z grup semantycznych nazw terenowych powiatu Biała Podlaska (*Мотивація топографічна назв територіальних на пограниччю польсько-східнослов'янським*); Anna Tymiec (Lublin), która omówiła tradycje weselne na Zachodniej Ukrainie (*Збережені весільні традиції в Західній Україні*); Ewelina Szuba (Lublin) przybliżyła uczestnikom ideę Dni Dobrosąsiedztwa, cyklicznych wydarzeń polsko-ukraińskich (*Дні Добросąсiedztwa jako pierwszy крок до познання сусіада*); Ganna Kucherevych (Lublin) przeanalizowała pochodzenie terminologii matematycznej w aspekcie porównawczym języków polskiego i ukraińskiego (*Походження математичних термінів в українській та польській мовах (на матеріалі українсько-польського словника математичних термінів)*); Michał Szachmat (Lublin) zaprezentował nazwy miejscowe Podkarpacia (*Zaginione nazwy osad województwa podkarpackiego pochodzące od nazw roślin*); Natalia Żyłka (Lublin) wygłosiła referat nt. obrzędowości w prozie Mikołaja Gogola (*Українське лудове звичає і обряди в оповісціах Микоłая Гогола „Віечзори на фutorze niedaleko Дикаїки”*); Oleg Dregało (Kijów) opisał aspekty turystyczne rzeki Strupy (*Річка Струпа — туристичний об'єкт Західної України (за матеріалами експедиції)*).

Uczestnicy konferencji zaprezentowali różnorodne prace z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, kulturoznawstwa, historii, turystyki i nauk społecznych. Dzięki temu nabrała ona charakteru interdyscyplinarnego, była również przyczynkiem do integracji ośrodków ukrainistycznych w Polsce i na Ukrainie. Spotkanie pozwoliło studentom oraz doktorantom wzbogacić wiedzę i zdobyć cenne doświadczenie w pracy naukowej. Miało charakter okazjonalny, jednak mamy nadzieję, że stanie się impulsem do organizacji cyklicznych konferencji młodych naukowców-ukrainistów.